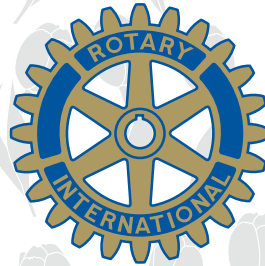


INVITATION EINLADUNG

PETS et ASSEMBLÉE DE DISTRICT
PETS und DISTRIKTVERSAMMLUNG



DISTRICT
DISTRIKT
1990

16 - 17 AVRIL / APRIL 2010 - MORGES

Liebe gewählte Präsidentinnen,
liebe gewählte Präsidenten,
liebe Rotarierinnen und Rotarier,

Der Frühling ist für den Distrikt 1990 seit jeher die Zeit für den Ausbildungskurs für die angehenden Clubvorsitzenden und für die Distriktsversammlung.

Mit grosser Freude darf ich Sie daher zur Teilnahme am 16. April zum PETS (Presidents Elect Seminartraining) und 17. April zur Distriktsversammlung einladen. Ich kann Ihnen versprechen, dass das Tulpenfest von Morges diesen Anlass noch farbenfroher gestalten wird.

Das Programm für beide Anlässe ist inhaltsreich und bedeutsam. Es wird Ihnen die notwendigen Instrumente liefern, um Ihren Club erfolgreich zu führen. Gleichzeitig erfahren Sie auch die Zielsetzungen des neuen Präsidenten von Rotary International für das Jahr 2010-2011, Ray Klinginsmith.

Am PETS treffen Sie ferner alle Mitglieder der Leadership für 2010/2011, die Sie in Ihrem Amtsjahr begleiten werden.

Zugleich haben Sie die Gelegenheit Kontakte mit allen zukünftigen Club-Präsidenten des Distriktes zu knüpfen.

Das PETS selbst ist für die gewählten Präsidentinnen und Präsidenten vorgesehen; zur Distriktsversammlung sind aber alle Rotarierinnen und Rotarier herzlich eingeladen.

Also auf bald, ich freue mich, Euch alle am schönen Genfersee begrüssen zu dürfen.

DGE Charles Zaugg, RC Morges





Chère Présidente élue, cher Président élu,
chère Rotarienne, cher Rotarien,

Le printemps, c'est aussi, traditionnellement pour le District 1990, le temps du séminaire de formation pour les présidents élus et de l'Assemblée de District.

J'ai le grand plaisir de vous inviter à participer le vendredi 16 avril au PETS (Presidents Elect Training Seminar) et le samedi 17 avril à l'Assemblée de District qui auront lieu dans le cadre magnifique de la Fête de la tulipe à Morges.

Le programme de ces deux manifestations est étoffé. Il devrait vous apporter tous les outils nécessaires à diriger votre club avec succès ! Ce sera aussi le moment de présenter le thème officiel du Président 2010/2011 du Rotary International, Ray Klinginsmith.

Le PETS vous permettra de rencontrer toute l'équipe du Leadership 2010-2011 dont les membres seront vos compagnons de route tout au long de votre année de présidence.

Vous aurez aussi l'opportunité de faire plus ample connaissance avec vos futurs collègues présidents et de nouer des relations constructives !

Si le PETS est réservé aux présidents élus, tous les rotariennes et rotariens sont cordialement invités à participer à l'Assemblée de district.

À très bientôt, le plaisir de vous accueillir sur les rives du Léman !

DGE Charles Zaugg, RC Morges



ab 12h30 Empfang und Registrierung

13h30 Willkommensgruss

DG Francis Godel

DGE Charles Zaugg

Botschaft der Stadt Morges

Nuria Gorrite, Stadtpräsidentin

Jahresthema von Rotary International

Ziele 2010-2011

Organisation des Distrikts 1990

Rolle und Aufgabe der Clubpräsidenten

Future Vision Plan

Rotary International

DGE Charles Zaugg

15h Pause

15h30 Persönliche Erfahrungen bei
der Leitung eines Club

Antoinette Hauswirth, RC Nyon La Côte

Peter Gerber, RC Biel / Bienne

Vision for all

Dr. André Mermoud

Vorhaben Rotaract

Romina Kazanciyan, Vertreterin DRR 1990

Yvonne Müller, Präsidentin CRSL

Leadership Club

AG Elisabeth Zillig, RC Bern Christoffel

Stiftung Minex

PDG Peter Eichenberger, RC Bern-Münchenbuchsee

17h30

Ende der Tagung

18h

Abfahrt nach Arvinis

Aperitif

19h15

Retour nach La Longeraie

19h45

Nachtessen

Ansprachen

DGE Charles Zaugg

Alexandre Bonnard, Président RC Morges

Unterhaltungsprogramm

Les Gais Compagnons

Programme - PETS - Vendredi 16 avril 2010

dès 12h30 **Accueil et enregistrement**

13h30 **Message de bienvenue**

DG Francis Godel
DGE Charles Zaugg

Message de la Commune de Morges

Nuria Gorrite, Syndique

Thème de l'année Rotary International

Objectifs 2010-2011

Organisation du District 1990

Rôle et responsabilités du président de club

Future Vision Plan

Rotary International

DGE Charles Zaugg

15h

Pause

15h30

Expérience personnelle de la gestion de Club

Antoinette Hauswirth, RC Nyon La Côte
Peter Gerber, RC Biel / Bienne

Vision for all

Dr André Mermoud

Activités Rotaract

Romina Kazanciyan, Représentante DRR 1990
Yvonne Müller, Présidente CRSL

Leadership Club

AG Elisabeth Zillig, RC Bern Christoffel

Fondation Minex

PDG Peter Eichenberger, RC Bern-Münchenbuchsee

17h30

Fin du séminaire

18h

Départ Arvinis

Apéritif

19h15

Retour à la Longeraie

19h45

Dîner

Allocutions

DGE Charles Zaugg
Alexandre Bonnard, Président RC Morges

Animation

Les Gais Compagnons

Programm - Distriktsversammlung - Samstag 17. April 2010

ab 8h30	Empfang und Registrierung	11h	Ambassadorial Group Study Exchange Peter Gysi, RC Bern-Bubenberg
9h15	Eröffnung der Versammlung, Begrüssung DG Francis Godel DGE Charles Zaugg		Flaggenparade Roland Isoz, RC Gstaad-Saenenland
	Dienen in der Politik Claudine Wyssa Vizepräsidentin des Waadtländer Grossen Rates		Der Leadership 2010-2011 DGE Charles Zaugg
	Offizielle Traktanden 2010-2011		Meine Schweiz Dr Charles Kleiber Alt Staatssekretär
	Budget 2010-2011	12h15	Ende der Versammlung
	Wahl des Kassiers 2011-2014 , vorgeschlagen ist PDG Doris Portmann	12h30	Mittagessen
	Wahl des Vortstands der Distriktkasse 2010-2011 , Präsident : DG Charles Zaugg Mitglieder : DGE Peter Pfister, PDG Doris Portmann, AG François Ganière, Rot. Laurent Torney	14h30	Ansprache Alexandre Bonnard, Président RC Morges
	Wahl der Revisoren und den Stellvertretern DGE Charles Zaugg		Ende der Veranstaltung
	Der neue DG 2012-2013 DG Francis Godel		
	Stiftung Théodora		
10h45	Pause		



Programme - Assemblée de District - Samedi 17 avril 2010

dès 8h30 **Accueil et enregistrement**

9h15 **Ouverture de l'Assemblée**

Message de bienvenue

DG Francis Godel

DGE Charles Zaugg

L'esprit de service dans l'engagement politique

Claudine Wyssa

Vice-Présidente du Grand Conseil Vaudois

Thème officiel 2010-2011

Approbation du budget 2010-2011

Election du caissier 2011-2014,

proposition PDG Doris Portmann

Election du comité de la caisse de District 2010-2011,

Président : DG Charles Zaugg

Membres : DGE Peter Pfister, PDG Doris Portmann,

AG François Ganière, Rot. Laurent Torney

Election des reviseurs et suppléants

DGE Charles Zaugg

Présentation du DG 2012-2013

DG Francis Godel

Fondation Théodora

10h45 **Pause**

11h **Ambassadorial Group Study Exchange**

Peter Gysi, RC Bern-Bubenbergr

Cérémonie des drapeaux

Roland Isoz, RC Gstaad-Saanenland

Présentation Leadership 2010-2011

DGE Charles Zaugg

Ma Suisse

Dr Charles Kleiber

Ancien Secrétaire d'Etat

12h15 **Fin de l'Assemblée**

12h30 **Lunch dînatoire**

Allocution

Alexandre Bonnard, Président RC Morges

14h30 **Fin de la manifestation**



Teilnehmer

Die Teilnahme am PETS ist für alle gewählten Präsidentinnen und Präsidenten obligatorisch.

Ort

Hotel und Kongresszentrum La Longeraie - Morges

Tel. 021 804 64 00

hotel@lalongeraie.ch

Anmeldung

Mit dem beiliegenden Anmeldeformular an

Sekretariat des District 1990

Chemin de la Crétaux

Postfach 29

1196 Gland

Fax 022 3 644 873

sir@worldcom.ch

Anmeldefrist

25. März 2010

Kosten

Das Abendessen am 16. April ist für Seminarteilnehmer gratis.

Begleitpersonen zahlen CHF 70.- (inkl. Getränke).

Das Mittagessen am Samstag kostet pro Teilnehmer CHF 60.- (inkl. Getränke).

Zahlungsfrist 31. März 2010

UBS AG, Zürich, CCP 80-2-2, Konto HU116165.5, clearing 279,
zu Gunsten von SIR SA, District 1990.

IBAN CH3000279279HU1161655 - BIC UBSWCHZH80A

Hotels

Die Teilnehmer reservieren ihre Zimmer im Hotel ihrer Wahl selber.
(Prospekte beiliegend). Für Rotary konnte ein Spezialpreis vereinbart werden.

Hotel und Kongresszentrum La Longeraie

Tel. 021 804 64 00 – Fax 021 804 64 99 – hotel@lalongeraie.ch

Zimmer für eine Person inkl. Frühstück : CHF 140.-

Zimmer für zwei Personen inkl. Frühstück : CHF 180.-

Hotel Mont-Blanc au Lac

Tel. 021 804 87 87 – Fax 021 801 51 22 – info@hotel-mont-blanc.ch

Zimmer für eine Person inkl. Frühstück : CHF 170.-

Zimmer für zwei Personen inkl. Frühstück : CHF 250.-

Informations générales

La participation au PETS est obligatoire pour les Présidentes et Présidents élus.

Participation

Lieu

Hôtel et Centre de congrès La Longeraie - Morges
Tél. 021 804 64 00
hotel@lalongeraie.ch

Inscription

Bulletin d'inscription annexé à retourner au
Secrétariat du District 1990
Chemin de la Crétaux
Case postale 29
1196 Gland
Fax 022 3 644 873
sir@worldcom.ch

Délai d'inscription

25 mars 2010

Coûts

Le dîner du vendredi 16 avril est offert aux participants au séminaire.
Prix pour les personnes accompagnantes : CHF 70.- (boissons comprises)
Le lunch-dînatore du samedi 17 avril pour tous les participants : CHF 60.-
(boissons comprises)

Délai de paiement 31 mars 2010

UBS SA, Zürich, CCP 80-2-2, compte HU116165.5, clearing 279,
bénéficiaire SIR SA, District 1990
IBAN CH3000279279HU1161655 - BIC UBSWCHZH80A

Hôtels

Les participants effectuent leur réservation de chambres directement auprès de l'hôtel de leur choix (prospectus annexés).
Un tarif spécial est appliqué pour le Rotary.

Hôtel et Centre de congrès La Longeraie

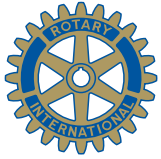
Tél. 021 804 64 00 – Fax 021 804 64 99 – hotel@lalongeraie.ch
Chambre / une personne / petit-déjeuner compris : CHF 140.-
Chambre / deux personnes / petit-déjeuner compris : CHF 180.-

Hôtel Mont-Blanc au Lac

Tél. 021 804 87 87 – Fax 021 801 51 22 – info@hotel-mont-blanc.ch
Chambre / une personne / petit-déjeuner compris : CHF 170.-
Chambre / deux personnes / petit-déjeuner compris : CHF 250.-







LA LONGERAIE
HOTEL ET CENTRE DE CONGRES
Route de la Longeraie
CH - 1110 MORGES
Tél : +41 21 804 64 00
Fax: +41 21 804 64 99
hotel@lalongeraie.ch
GPS: 46°30'26.38-N,6°28'58.80-E





Charles Zaugg
District Governor 2010 - 2011
Chemin de la Crétaux
Case postale 29
CH - 1196 Gland
Tél. + 41 22 3 644 644
Fax + 41 22 3 644 873
Mobile + 41 79 205 15 05
czaugg@worldcom.ch